

CultureTalk North Africa Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Tunisian Cinema**  
**Part 2**

**Tunisian Arabic transcript:**

السّما و التّمثيل و الاخراج، غادي يسير عليه تركيز في الفترة الاخرانية و المرأة كيف دخلت مجال السّما آآ يعني من ل المخرجين، المخرجات ألي تعرفوا مفيدة ثلاثي مثلا، شاركت بأفلام في مهرجانات سنمائية في تونس، في فرنسا آآ و نالت جوائز أمم شوقي مجدي، مخرج تونسي اخرج اعمال عربية مش حتى تونسية يعني آآ هو كان مخرج العمل ما نذكرش العمل بالطبطب شنه اسمه اما آآ عمل سوري تونسي. بالطبيع فيه ممثلين تونسين و المخرج تونسي، ممثلين سوريين آآ الفكرة تاريخية، المسلسل تاريخي نتذكر. في الاخراج كيما قلت لك مفيدة ثلاثي. في التّمثيل آآ يعني طبعا تم غيرها اما ما نستحضرش في التّمثيل آآ كاين من الفنانات ألي آآ وجبهة الرندوبي آآ منى نور الدين.

**English translation:**

The field of cinema, acting and production is witnessing a huge improvement lately. And also women have entered this field; one of the famous women filmmakers is Moufida Tletli. She participated in many Tunisian and French festivals for cinema and she won many prizes. Another famous Tunisian film maker is Chawki el Mejri. He directed many works that gathered actors from the entire Arab world. There was a famous work of which I don't remember the name, it was directed by Chawki and it was mainly Tunisian-Syrian work. Of course there were Tunisian actors, Syrian actors, a Tunisian director. It was a work about history. As I said, Moufida Tletli is one of the famous film directors in Tunisia. I mean, of course there are others, but I don't remember names now. Regarding actors, there are a lot of them such as Wajih el Jandoubi, Mouna Noureddine ...

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

